

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Long An, ngày 29 tháng 7 năm 2016

**GIẤY BIÊN NHẬN**  
**v/v tiếp nhận hồ sơ**

Họ và tên: Hồ Công Đệp

Chức vụ, đơn vị công tác: Chuyên viên phòng HCTH

Đã tiếp nhận hồ sơ của:


Tên tổ chức, cá nhân: Cty TNHH La Vie

Địa chỉ: Quốc lộ 1, phường Khánh Hậu, TP.TA, Long An

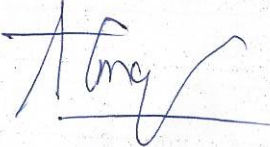
Số lượng hồ sơ: 01

(Phụ lục hồ sơ nhận được đính kèm theo bản)

**NGƯỜI NỘP HỒ SƠ**  
(Ký và ghi rõ họ tên)

  
Nguyễn Thị Kim Hoàng

**NGƯỜI TIẾP NHẬN**  
(Ký và ghi rõ họ tên)

  
Hồ Công Đệp

Ghi chú: (tên tổ chức, cá nhân và tên các sản phẩm tự công bố được đăng tải trên trang thông tin điện tử của Sở Y tế Long An <https://svt.longan.gov.vn> tại mục hoạt động chuyên môn an toàn thực phẩm)./



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

---

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 08/LA/La Vie/2020

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH La Vie

Địa chỉ: Quốc lộ 1, phường Khánh Hậu, thành phố Tân An, tỉnh Long An, Việt Nam.

Điện thoại: 02723511801

Fax: 02723511740

E-mail: hoang.nguyen@laviewater.com

Mã số doanh nghiệp: 1100101187

Chứng nhận hệ thống an toàn thực phẩm (FSSC 22000): Số chứng nhận VN19/00221.

Hiệu lực từ ngày 01/10/2019 đến ngày 04/09/2020.

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI PURA VIVA

2. Thành phần: 100% nước.

3. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

Quy cách đóng gói: Đóng chai với thể tích thực 500ml.

Chất liệu bao bì: Chai nhựa, nắp nhựa phù hợp với QCVN về bao bì thực phẩm.

4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Ngày đầu tiên của tháng thứ 12 tính từ tháng sản xuất.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):.....

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

*Đính kèm là mẫu nhãn sản phẩm dự kiến.*

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN 6-1:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với nước khoáng thiên nhiên và nước uống đóng chai.

1. Các chỉ tiêu vi sinh vật

Áp dụng theo Quy chuẩn kỹ thuật QCVN 6-1:2010/BYT

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	E.Coli hoặc Coliform chịu nhiệt	CFU/250ml	<1
2	Coliform tổng số	CFU/250ml	<1
3	Streptococci feacal	CFU/250ml	<1
4	Pseudomonas aeruginosa	CFU/250ml	<1
5	Bào tử vi khuẩn kỵ khí khử sulfit	CFU/50ml	<1

## 2. Hàm lượng kim loại nặng

Áp dụng theo Quy chuẩn kỹ thuật QCVN 6-1:2010/BYT

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Stibi (Antimon)	mg/l	≤0.005
2	Arsen, tính theo Arsen tổng số	mg/l	≤0.01
3	Bari	mg/l	≤0.7
4	Borat, tính theo Bor	mg/l	≤5
5	Cadmi	mg/l	≤0.003
6	Crom, tính theo Crom tổng số	mg/l	≤0.05
7	Đồng	mg/l	≤1
8	Chì	mg/l	≤0.01
9	Mangan	mg/l	≤0.4
10	Thủy ngân	mg/l	≤0.001
11	Nickel	mg/l	≤0.02

## 3. Hàm lượng hóa chất không mong muốn

Áp dụng theo Quy chuẩn kỹ thuật QCVN 6-1:2010/BYT

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Cyanid	mg/l	≤0.07
2	Selen	mg/l	≤0.01
3	Fluorid	mg/l	<0.5
4	Nitrat, tính theo ion nitrat	mg/l	≤50
5	Nitrit, tính theo ion nitrit	mg/l	≤0.1
6	Các chất hoạt động bề mặt (*)	mg/l	<0.1
7	Dư lượng thuốc bảo vệ thực vật và PCB (polyclobiphenyl)	μg/l	<1.0
8	Dầu khoáng (*)	mg/l	<1.4
9	Các hydrocarbon thơm đa vòng (*)	μg/l	<0.5

(\*) Phải nhỏ hơn giới hạn định lượng quy định trong các phương pháp thử tương ứng.

- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN 12-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về an toàn vệ sinh đối với bao bì, dụng cụ bằng nhựa tổng hợp tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm.

### 1. Thử vật liệu

Áp dụng theo Quy chuẩn kỹ thuật QCVN 12-1:2011/BYT

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Hàm lượng Chì	µg/g	≤100
2	Hàm lượng Cadmi	µg/g	≤100

## 2. Thử thôi nhiễm

Áp dụng theo Quy chuẩn kỹ thuật QCVN 12-1:2011/BYT

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Kim loại nặng	µg/ml	≤1
2	Lượng KMnO <sub>4</sub> sử dụng	µg/ml	≤10
3	Hàm lượng cặn khô	µg/ml	≤30
4	Hàm lượng Antimony	µg/ml	≤0.05
5	Hàm lượng Germani	µg/ml	≤0.1

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Long An, ngày 15 tháng 07 năm 2020

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**



**Đỗ Hữu Hào**



210 mm

**Nestlé Waters**

**PURA**

**Viva**

by **laVie** LLC

**Nước Uống Đóng Chai**

Thể tích thực **500 ml**

**HÃY TÀI CHẾ TÔI!**

8 433003 800176

**laVie** LLC

TP. HỒ LÍ, THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

**Số GC: 081/LA Vie/2020**

**MSX, MSD: Được in trên chai. Thành phần: Nước 100%. Lưu ý: Nắp chai là vật nhô, cần tháo tránh gây tắc ở vật. Để nắp ở chế độ mở. Hương dẫn sử dụng. Uống trực tiếp. Bảo quản nơi sạch sẽ, khô ráo thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp, mùi mạnh hoặc các loại hóa chất. Sản phẩm được xử lý bằng công nghệ màng lọc.**

MSX, MSD: Được in trên chai. Thành phần: Nước 100%. Lưu ý: Nắp chai là vật nhô, cần tháo tránh gây tắc ở vật. Để nắp ở chế độ mở. Hương dẫn sử dụng. Uống trực tiếp. Bảo quản nơi sạch sẽ, khô ráo thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp, mùi mạnh hoặc các loại hóa chất. Sản phẩm được xử lý bằng công nghệ màng lọc.

**PURA**

**Viva**

by **laVie** LLC

Sản phẩm của Công ty TNHH La Vie Quốc Lộ 1A, Khánh Hậu, Tân An, Long An, Việt Nam

19001906

Quốc Lộ 1A, Khánh Hậu, Tân An, Long An, Việt Nam

Chào hàng Tân An (Số ĐVT: 79L)

**Sản phẩm của Công ty TNHH La Vie Quốc Lộ 1A, Khánh Hậu, Tân An, Long An, Việt Nam**

**Nơi sản xuất: Nhà máy La Vie Long An Quốc lộ 1A, Khánh Hậu, Tân An, Long An, Việt Nam**

**Sản phẩm của Công ty TNHH La Vie Quốc Lộ 1A, Khánh Hậu, Tân An, Long An, Việt Nam**

Marketing	QA	Legal	Vice General Manager
 <b>TRẦN VŨ HIỆP</b> MARKETING MANAGER	 <b>Đỗ Thị Dường</b>	 <b>Nguyễn Thị Kim Hoàng</b>	 

KT3-00124AHD0

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

20/01/2020  
Page 01/03

1. Tên mẫu : CHAI RỖNG SMALL SIZE – PREFORM SRITHAI  
*Name of sample*
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.  
*Description*  
10 chai/ 10 bottles  
(xem hình trang 03/03/ see picture on page 03/03)
3. Số lượng mẫu : 01  
*Quantity*
4. Ngày nhận mẫu : 08/01/2020  
*Date of receipt*
5. Thời gian thử nghiệm : 09/01/2020 – 20/01/2020  
*Testing duration*
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH LAVIE  
*Customer*  
Quốc lộ 1, Khánh Hậu, Tân An, Long An
7. Kết quả thử nghiệm : Xem các trang tiếp theo  
*Test results*  
Refer to next pages

**P.TRƯỞNG PTN HÀNG TIÊU DÙNG**  
**DEPUTY HEAD OF CONSUMER**  
**PRODUCTS TESTING LAB.**

  
Nguyễn Thị Thùy Nhi

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRUNG TÂM PHÒNG THỬ NGHIỆM**  
**HEAD OF TESTING LAB.**



Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.  
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*  
3. N/A: không áp dụng. / Not applicable.  
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298

Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

Thông tin về tiếp xúc thực phẩm/ *Food contact information*

Loại thực phẩm/ *Food type*: nước/ *water*



Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị tính <i>Unit</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện/ <i>Limit detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>	Mức yêu cầu/ <i>require ment (*)</i>
7.1 Định danh nhựa bằng phương pháp phổ hồng ngoại/ <i>Identification of polymer by infrared spectroscopy method</i>		ASTM E 1252 – 98		Polyalkyl-terephthalate (**)	
<b><u>THỬ VẬT LIỆU/ MATERIAL TEST</u></b>					
7.2 Hàm lượng chì/ <i>Lead content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	5,0	KPH/ND	≤ 100
7.3 Hàm lượng cadimi/ <i>Cadmium content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	5,0	KPH/ND	≤ 100
<b><u>THỬ NGÂM THÔI NHIỄM/ ELUTION TEST</u></b>					
7.4 Kim loại nặng (quy ra chì) trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Heavy metals in 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	-	< 1	≤ 1
7.5 Lượng KMnO <sub>4</sub> sử dụng trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>KMnO<sub>4</sub> consumption in water after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	1,0	KPH/ND	≤ 10
7.6 Hàm lượng antimon trong acetic acid 4 % (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Antimony content in 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	0,02	KPH/ND	≤ 0,05
7.7 Hàm lượng germani trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Germanium content in 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	0,02	KPH/ND	≤ 0,1
7.8 Hàm lượng cặn khô / <i>Evaporation residue,</i>		QCVN 12-1 : 2011/BYT			
• Trong heptan sau 60 phút ở 25 °C/ <i>In heptan after 60 min at 25 °C</i>	µg/mL		5,0	N/A	≤ 30
• Trong ethanol 20 % (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 20 % ethanol (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		5,0	N/A	≤ 30
• Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL		5,0	KPH/ND	≤ 30
• Trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL		5,0	N/A	≤ 30



**Ghi chú/ Note:**

Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến/ *Test results are valid for the namely submitted sample only.*

(\*) - Theo Yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-1 : 2011/BYT / *According to Technical specification of QCVN 12-1 : 2011/BYT*

(\*\*) Polyethyleneterephthalate thuộc nhóm polyalkylterephthalate.

(N/A) - Không áp dụng / *Not applicable*

KPH/ND : Không phát hiện/ *Not detected*



KT3-01388AHD0/3

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**30/03/2020  
Page 01/04

1. Tên mẫu : **NẮP 2925 mm – PAGODA CAP**  
*Name of sample*

**SAO Y BẢN CHÍNH**

2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
*Description*  
(xem hình trang / *see picture on page 04/04*)

3. Số lượng mẫu : 01  
*Quantity*


4. Ngày nhận mẫu : 16/03/2020  
*Date of receipt*

5. Thời gian thử nghiệm : 17/03/2020 - 30/03/2020  
*Testing duration*



6. Nơi gửi mẫu : **CÔNG TY TNHH HERCULES (VIỆT NAM)**  
**22 Đường số 6, KCN VSIP II, Hòa Phú, Thủ Dầu Một, Bình Dương**  
*Customer*

7. Kết quả thử nghiệm : Xem các trang tiếp theo  
*Test results*  
*Refer to next pages*

**P.TRƯỞNG PTN HÀNG TIÊU DÙNG**  
**DEPUTY HEAD OF CONSUMER**  
**PRODUCTS TESTING LAB.**

  
Nguyễn Thị Thùy Nhi

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM**  
**HEAD OF TESTING LAB.**

  
Phan Thanh Trung  


1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3. / *This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Qatest 3.*
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable.*
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin. / *Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95% confidence level. Please contact Qatest 3 at the below address for further information*

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa I IZ, Dong Nai, Vietnam  
CS lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.qatest3.com.vn](http://www.qatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@qatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@qatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@qatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@qatest3.com.vn)



Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị tính <i>Unit</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>	Mức yêu cầu/ <i>require ment (*)</i>
7.1 Định danh nhựa bằng phương pháp phổ hồng ngoại <i>Identification by infrared spectroscopy method</i> <b>THỬ VẬT LIỆU/ MATERIAL TEST</b>		ASTM E 1252 - 98		Poly ethylene	
7.2 Hàm lượng chì/ <i>Lead content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	5,0	KPH/ND	≤ 100
7.3 Hàm lượng cadimi/ <i>Cadmium content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	5,0	KPH/ND	≤ 100
<b>THỬ NGÂM THÔI NHIỄM/ ELUTION TEST</b>					
7.4 Kim loại nặng (quy ra chì) trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Heavy metals in 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	-	< 1	≤ 1
7.5 Lượng KMnO <sub>4</sub> sử dụng trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>KMnO<sub>4</sub> consumption in water after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	1,0	KPH/ND	≤ 10
7.6 Hàm lượng cặn khô / <i>Evaporation residue</i>		QCVN 12-1 : 2011/BYT			
• Trong heptan sau 60 phút ở 25 °C/ <i>In heptan after 60 min at 25 °C</i>	µg/mL		5,0	18,0	≤ 30
• Trong ethanol 20 % (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 20 % ethanol (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		5,0	KPH/ND	≤ 30
• Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		5,0	KPH/ND	≤ 30
• Trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		5,0	KPH/ND	≤ 30

792  
VG  
IHH  
UL  
VAN  
BIN

**Ghi chú/  
Note:**

Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến/  
*Test results are valid for the namely submitted sample only.*

(\*) - Theo yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-1 : 2011/BYT / *According to Technical specification of QCVN 12-1 : 2011/BYT*

KPH/ND : Không phát hiện/ *Not detected*

**Diễn giải  
kết quả/  
Interpretati**

Phiếu kết quả thử nghiệm trên đây ghi nhận kết quả thử nghiệm của 06 trên tổng số 06 chỉ tiêu theo quy định của QCVN 12-1 : 2011/BYT . Mẫu có kết quả thử nghiệm ở tất cả các chỉ tiêu nêu tại mục 7 của PKQTN đều phù hợp với mức qui định của QCVN 12-1 : 2011/BYT

**on of  
results:**

*This testing reports recorded testing results of 06 per 06 test items as regulated in QCVN 12-1 : 2011/BYT. Sample that has all testing results indicated on section No 7 of testing reports are conformed to limits specified in QCVN 12-1 : 2011/BYT.*



**QUATEST 3®**

### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

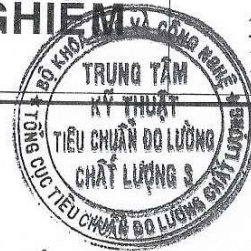
Fax: (84-251) 383 6298

Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn

E-mail: tn-eskh@quatest3.com.vn

E-mail: tn-eskh@quatest3.com.vn

**C- THỬ NGHIỆM VI SINH / MICROBIOLOGY TEST**

Thử nghiệm theo yêu cầu của khách hàng / *As customer's request*

Chuẩn bị mẫu/ *Sample preparation* : Cho 5 nắp vào túi nylon tiệt trùng bổ sung 50 mL nước pepton 0,1 % đồng nhất trong 5 phút. Sau đó sử dụng lượng peptone 0,1 % trong mẫu tiến hành phân tích theo yêu cầu khách hàng./ *Put 5 caps into a sterile container adding 50 mL of 0,1 % pepton into the bag, homogenise in 5 minutes. Use this solution for analysis according to customer's request*

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị tính <i>Unit</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.7 Tổng số vi sinh vật hiếu khí, <i>Total bacteria count</i>	CFU/mL	ISO 4833-1: 2013	< 1 (**)
7.8 Tổng số nấm men, nấm mốc, <i>Total yeast, mould</i>	CFU/mL	TCVN 8275-1: 2010	< 1 (**)
7.9 Coliforms,	CFU/mL	TCVN 6848: 2007	< 1 (**)

**Ghi chú/Notice:** (\*\*) Theo phương pháp thử, kết quả được biểu thị nhỏ hơn 1 CFU/mL khi không có khuẩn lạc mọc trên đĩa.

*According to the test method, the result is expressed as less than 1 CFU/mL when the dish contains no colony.*

2.C.1  
Y  
C  
DUON

**QUATEST 3®**

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298

Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

KT3-01388AHD0/3

# PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST REPORT

30/03/2020

Page 04/04



H'HN

✓

## TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3 QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298

Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG  
**TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3**  
**QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3**

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
 Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam  
 C5 lot, K1 road, Cat Lai LZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam  
 Tel: (84-28) 3829 4274  
 Tel: (84-251) 383 6212  
 Tel: (84-28) 3742 3160  
 Fax: (84-28) 3829 3012  
 Fax: (84-251) 383 6298  
 Fax: (84-28) 3829 3012  
 Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
 E-mail: [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn)  
 E-mail: [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn)

KT3 – 03077AMT0/1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

03/07/2020  
 Page 01/03

- Tên mẫu  
*Name of sample* : NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI VIVA SMALL SIZE (MẪU 1)  
 Thời gian lấy mẫu/ *Sampling time*: 20/06/2020
- Mô tả mẫu  
*Description* : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp.  
*Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
 Mẫu nước chứa trong 24 chai nhựa x 0,5 L  
*As received, the sample water was contained in 24 plastic bottles x 0,5 L*
- Số lượng mẫu  
*Quantity* : 01
- Ngày nhận mẫu  
*Date of receiving* : 25/06/2020
- Thời gian thử nghiệm  
*Testing time* : 26/06/2020 – 03/07/2020
- Nơi gửi mẫu  
*Customer* : CÔNG TY TNHH LAVIE  
 Quốc Lộ 1A, Khánh Hậu, Tân An, Long An
- Kết quả thử nghiệm  
*Test results* : Xem trang / *See page 02 and 03/03*

**PHỤ TRÁCH PTN MÔI TRƯỜNG**  
**HEAD OF ENVIRONMENTAL**  
**TESTING LAB**

  
 Nguyễn Hoàng Linh

**TL. GIÁM ĐỐC / PP. DIRECTOR**  
**TRUNG TÂM THỬ NGHIỆM /**  
**HEAD OF TESTING LAB**



  
 Phan Thành Trung

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
*Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.*
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
- Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level.*
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [rg.tn@quatest3.com.vn](mailto:rg.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
*Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [rg.tn@quatest3.com.vn](mailto:rg.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.*



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG  
**TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3**  
**QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3**

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Biên Hòa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298

Fax: (84-28) 3829 3012

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)

E-mail: [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn)

E-mail: [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn)

KT3 - 03077AMT0/1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

03/07/2020

Page 02/03

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	(A)	Giới hạn phát hiện Limit of detection	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1 Hàm lượng nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ) Nitrite content	mg/L SMEWW 4110B : 2017	3,0	0,02	Không phát hiện Not detected
7.2 Hàm lượng nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ), Nitrate content	mg/L SMEWW 4110B : 2017	50	0,1	Nhỏ hơn 0,4 <sup>&lt;b&gt;</sup> Less than
7.3 Hàm lượng tổng clo dư (Cl <sub>2</sub> ), Total chlorine content	mg/L TCVN 6225 - 2 : 2012	5,0	0,02	Không phát hiện Not detected
7.4 Hàm lượng florua (F <sup>-</sup> ), Fluoride content	mg/L SMEWW 4110B : 2017	1,5	0,03	Nhỏ hơn 0,1 <sup>&lt;b&gt;</sup> Less than
7.5 Hàm lượng cyanua (CN <sup>-</sup> ), Cyanide content	mg/L TCVN 6181 : 1996	0,07	0,005	Không phát hiện Not detected
7.6 Hàm lượng bo (B), Boron content	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,5	0,05	Không phát hiện Not detected
7.7 Hàm lượng bari (Ba), Barium content	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,7	0,05	Không phát hiện Not detected
7.8 Hàm lượng mangan (Mn), Manganese content	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,4	0,01	Không phát hiện Not detected
7.9 Hàm lượng đồng (Cu), Copper content	mg/L SMEWW 3120B : 2017	2,0	0,05	Không phát hiện Not detected
7.10 Hàm lượng cadimi (Cd), Cadmium content	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,003	0,001	Không phát hiện Not detected
7.11 Hàm lượng niken (Ni), Nickel content	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,07	0,01	Không phát hiện Not detected
7.12 Hàm lượng chì (Pb), Lead content	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,01	0,005	Không phát hiện Not detected
7.13 Hàm lượng crôm (Cr), Chromium content	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,05	0,01	Không phát hiện Not detected
7.14 Hàm lượng selene (Se), Selenium content	mg/L SMEWW 3114C : 2017	0,01	0,003	Không phát hiện Not detected
7.15 Hàm lượng molybden (Mo), Molybdenum content	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,07	0,01	Không phát hiện Not detected
7.16 Hàm lượng antimon (Sb), Antimoni content	mg/L SMEWW 3114C : 2017	0,02	0,003	Không phát hiện Not detected
7.17 Hàm lượng thủy ngân (Hg), Mercury content	mg/L SMEWW 3112B : 2017	0,006	0,0005	Không phát hiện Not detected
7.18 Hàm lượng asen (As), Arsenic content	mg/L SMEWW 3114C : 2017	0,01	0,0005	Không phát hiện Not detected
7.19 Hoạt độ phóng xạ α tổng, Gross α- radioactivity	Bq/L SMEWW 7110B : 2017	0,5	0,05	Không phát hiện Not detected
7.20 Hoạt độ phóng xạ β tổng, Gross β- radioactivity	Bq/L SMEWW 7110B : 2017	1,0	0,3	Không phát hiện Not detected



1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
 Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.

2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
 This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.

3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.

4. Độ không đảm bảo do mở rộng ước lượng được tính với k = 2, mức tin cậy 95 %.

Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95 % confidence level.

5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [rg.tn@quatest3.com.vn](mailto:rg.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.

Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [rg.tn@quatest3.com.vn](mailto:rg.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG  
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3  
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn  
C5 lot, K1 road, Cat Lai LZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3 – 03077AMT0/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

03/07/2020

Page 03/03

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	(A)	Giới hạn định lượng phát hiện Limit of detection	Kết quả thử nghiệm Test result
7.21 Hàm lượng bromat ( $\text{BrO}_3^-$ ), Bromate content	$\mu\text{g/L}$ SMEWW 4110D : 2017	10	4,0	Không phát hiện Not detected
7.22 Hàm lượng clorat ( $\text{ClO}_3^-$ ), Clorate content	$\mu\text{g/L}$ SMEWW 4110D : 2017	700	10	Không phát hiện Not detected
7.23 Hàm lượng clorit ( $\text{ClO}_2^-$ ), Clorite content	$\mu\text{g/L}$ SMEWW 4110D : 2017	700	10	Không phát hiện Not detected

**Ghi chú / Notice:**

TCVN : Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ National standards

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.

<b>: Giới hạn định lượng của phương pháp thử./ Limit of quantification of method

(A): Mức giới hạn tối đa cho phép theo QCVN 06-1:2010/BYT quy định các chỉ tiêu hóa học của nước uống đóng chai liên quan đến an toàn thực phẩm – Phụ lục II / Maximum requirement level base on QCVN 06 – 1: 2010/ BYT regulations about chemical characteristics of bottled drinking water concerning safety food – Addendum II.

QUATEST 3®

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %.  
Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.





BỘ Y TẾ  
VIỆN PASTEUR TP. HCM

**VIỆN PASTEUR THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**  
**KHOA XÉT NGHIỆM Y - SINH HỌC LÂM SÀNG**  
**& DỊCH VỤ KHOA HỌC KỸ THUẬT**

167 Pasteur, Phường 8, Quận 3, Tp Hồ Chí Minh, Việt Nam  
Tel : (84.28) 38.297.308 – 38.230.352 – Fax : (84.28) 38.231.419



**PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM**

Mã số: 260620-2417

Tên khách hàng : CÔNG TY TNHH LAVIE  
Địa chỉ : QUỐC LỘ 1, KHÁNH HẬU, TÂN AN, LONG AN  
Tên mẫu : NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI VIVA SMALL SIZE (MẪU 1) - NSX:20/06/20  
Ngày nhận mẫu : 25/06/2020  
Thời gian thử nghiệm : 25/06/2020 đến 29/06/2020  
Tình trạng mẫu : 3 CHAI PET 500ML – KHÁCH HÀNG MANG ĐẾN.

TT	YÊU CẦU THỬ NGHIỆM	KẾT QUẢ	ĐƠN VỊ	PP THỬ NGHIỆM	GIỚI HẠN TỐI ĐA CHO PHÉP
1	Coliforms*	0	Cfu/250ml	TCVN 6187-1:2009	0
2	E.coli*	0	Cfu/250ml	TCVN 6187-1:2009	0
3	Liên cầu phân*	0	Cfu/250ml	TCVN 6189-2:2009	0
4	Pseudomonas aeruginosa*	0	Cfu/250ml	ISO 16266:2006(E)	0
5	Bào tử VK kỵ khí sinh H <sub>2</sub> S*	0	Cfu/50ml	TCVN 6191-2:1996	0

**KẾT LUẬN:** Các chỉ tiêu phân tích nằm trong giới hạn cho phép theo QCVN 6-1:2010/BYT.

LAB.VI SINH THỰC PHẨM

TP.Hồ Chí Minh, ngày 30 tháng 06 năm 2020

TL.VIỆN TRƯỞNG  
KT.TRƯỞNG KHOA

ThS. Nguyễn Thị Nguyệt

**KHOA TRƯỞNG KHOA**  
VIỆN  
PASTEUR  
TP. HỒ CHÍ MINH  
Nguyễn Ngọc Anh Tuấn

- Dấu (\*) là chỉ tiêu được VILAS công nhận.
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Viện Pasteur TP. HCM.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu.
- Mẫu nước và mẫu thực phẩm kiểm Vi sinh không lưu mẫu, trừ khi có yêu cầu pháp lý đặc biệt; Mẫu thực phẩm Hóa lý lưu mẫu 3 ngày sau khi trả kết quả thử nghiệm.